



COMUNIDAD DE
REGANTES
DE LEPE

*Impulsión y garantía
de nuestro desarrollo
agrícola*

MANANTIAL

REVISTA EDITADA POR LA COMUNIDAD DE REGANTES DE LEPE
nº 6

Octubre de 1992





Pomona import

Z.I. Marché St Charles - 69000 Perpignan - Tél. 68 85 21 21
Telex 500025-500594 - Télécopie 68 54 95 67

LUIGI DI LENARDO

GMBH&CO.KG
OBST.GEMUSE.SODFROCHTE

IMPORT-EXPORT

8000 MÜNCHEN 75
GROSSMARKTHALLE
POSTFACH750549



SABOR y COLOR

EXPORTADORES DE FRUTAS
Ctra. Circunvalación, km 684
Telf. 38 33 02 - 38 34 29 - LEPE

MANANTIAL



Portada: Naranjos con el pueblo de Lepe al fondo.

MANANTIAL

Edita:

Comunidad de Regantes de Lepe.
c/ Mayor, 23.
Telf. (955) 38 33 72
Fax (955) 38 23 29
Lepe (Huelva).

Coordina:

Juan Ponce Camacho

Colaboran:

Manuel Santana Ponce
Juan José Fernández Fdez.
Fernando Sarria Peña
Jaime Genescá Ricard
Francisco Pizarro Cabello
Matías Sánchez González
Tomás Rguez. Villanueva

Publicidad:

Manuel Santana Ponce
Manuel Hernández Moreno
Juan J. Rojas Moriche

Diseño y maquetación:

Tomás Rguez. Villanueva

Imprime:

Imprenta Real
Polig. El Chorrillo, nave 3
Lepe (Huelva)

Dep. Legal: H-448-1990

Distribución gratuita entre asociados y colaboradores

Tirada: 2.000 ejemplares

Con carácter monográfico, MANANTIAL dedica las páginas de este número al naranjo, cultivo ya predominante en los riegos de la Costa Occidental de Huelva y en la que, por la idoneidad de buena parte de las tierras, la climatología favorable y las expectativas de un agua segura y de buena calidad para el riego, terminará por convertirse, salvo imprevistos, en el gran protagonista de su paisaje agrícola.

marquistas del Levante español, se añadirá en el horizonte del próximo Mercado Libre Europeo, la anunciada competencia de abundantes y más baratas producciones cítricas del Magreb y países del Hemisferio Sur.

Entre las medidas propuestas, se apuntan unas que servirán, a través de prácticas culturales adecuadas y correcta elección de variedades, para disminuir costes productivos y otras, que vía

rables condiciones edafológicas y climáticas del medio en que se desarrolla, cuenta además con la general juventud de sus árboles, los pies resistentes, un agua de igual origen y calidad, etc., factores todos ellos que dan origen a cosechas de excelente calidad media, bastante uniformes en cuanto a tamaños y de similares características organolépticas. Son cualidades apreciadas que deben incluso ser mejoradas, si en sintonía con unos hábitos de consumo, se introducen en tratamientos y abonados, elementos con cada vez más acusado acento biológico.

La naranja así concebida y producida permitirá abrir puertas a la posibilidad de una igual denominación de origen, a cuyo amparo, surgirán en el sector, con garantías de éxito, iniciativas comerciales, hoy desgraciadamente dormidas.

Para andar ese camino, la Comunidad de Regantes de Lepe, desde la independencia que siempre la ha caracterizado, ofrece su acreditada capacidad de aunar voluntades, y lo hace desde el optimismo de quien conocedor del carácter individual del agricultor, sabe también de grandes obras realizadas al amparo de un esfuerzo colectivo

Manuel Santana Ponce
Presidente de la Comunidad de Regantes de Lepe

NARANJOS, OTRA POSIBILIDAD

Parece claro que con estos mimbres y la avanzada tecnología utilizada en la comarca, el cesto de la producción es un bien asegurado. Mas una cosa es producir y otra bien distinta rentabilizar inversiones que, en naranjos, supone fuertes desembolsos iniciales y años de carencias de ingresos que, de no generarse a tiempo, podrían hipotecar gravemente el futuro de las plantaciones.

Coinciden nuestros articulistas en la necesidad de adoptar medidas que aseguren esa rentabilidad y más cuando, a la tradicional presencia de los excelentes


creación de almacenes de confección, permitan un contacto directo con el consumidor, a través del cual conocer sus preferencias y saber a tiempo de las tendencias y eventuales cambios que en sus hábitos de consumo pudieran ir gestándose.

La dificultad de su implantación radica quizás en la naturaleza conjunta con que han de ser abordadas. El esfuerzo individual o el de las agrupaciones que pudieran formarse sólo obtendrían resultados parciales, muy lejanos, desde luego, de las posibilidades de una citricultura que aparte de contar con las favo-

Nuestro agradecimiento a Viveros Vivercid y Viveros Alcanar por la gentileza que han tenido con nosotros al permitirnos utilizar distintas fotografías de sus folletos publicitarios

La citricultura en Lepe

Juan José Fernández Fernández



En los últimos quince años la agricultura de Lepe ha experimentado transformaciones tan radicales en sus estructuras productivas y comerciales que la han llevado a convertirse, sin duda alguna, en el sector más competitivo de nuestra economía.

Estas transformaciones han venido de la mano del fresón, que las ha posibilitado y dinamizado, trayendo la confianza imprescindible en las nuevas posibilidades, impulsando la utilización de las nuevas tecnologías y propiciando la creación de estructuras comerciales acordes a los tiempos que corren.

Pero, al tiempo se constata que la base de este importante desarrollo es demasiado frágil. El monocultivo por muy rentable que resulte (y la rentabilidad del fresón va decreciendo) no es elemento suficiente para cimentar un desarrollo sostenido. Se echa en falta la existencia de cultivos complementarios y alternativos. Y va a ser peor -se piensa- cuando se empiecen a regar nuevas tierras. Sin embargo, ya las grandes fincas (no podía ser de otra manera) estaban en el nuevo camino, y pronto lo empezaron a andar nuestros agricultores: Los Naranjos.

No se quiere decir que con el naranjo se haya resuelto el problema. Este debe ser sólo un primer paso en la salida del monocultivo, detrás habrán de venir otros muchos. Pero de lo que sí estamos seguros es de que ya hoy el naranjo es el primer cultivo en Lepe, por lo menos en superficie, y que en el futuro será, como mínimo, una de las estrellas de su agricultura.

Un cultivo con raíces

El naranjo no es una novedad absoluta en nuestros campos. Desde siempre había existido en Lepe una pequeña parte de tierra cultivable dedicada al regadío. Según datos utilizados por Juan Ponce en el primer número de esta revista, en los años inmediatamente anteriores al inicio del cultivo del fresón eran más de 800 hectáreas, localizadas en los parajes de la Dehesa Limpia y La Cañada.

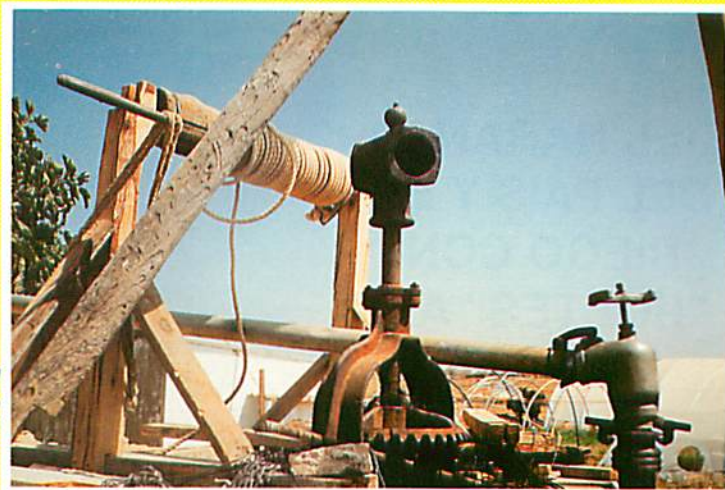
Gran parte de esta superficie regable se destinaba al cultivo de naranjos, si bien sólo entre Los Cortados y La Dehesa Arroyo, primeras grandes fincas instaladas en la zona, ocupaban el 25%. Por tanto hemos de convenir en que la importancia del cultivo de naranjos era más bien escasa.

Entre las causas de la poca extensión del regadío en general y de la citricultura en particular pueden citarse las dificultades para captar aguas en otros parajes en condiciones de uso, así como otras de tipo económico y psicológico derivadas de las estructuras comerciales y sociales del momento.

La huerta tradicional se servía de aguas procedentes de pozos a cielo abierto que, una vez extraídas, se conducían mediante "regaeras" a los "roetes". Esta precaria instalación se excavaba en primavera y tras ser utilizada durante todo el período estival, era destruida antes de que hicieran su aparición los primeros "nublaos".

La gama varietal de entonces no era muy extensa, prácticamente la única que se daba era el naranjo del país. Este naranjo, injertado sobre pie amargo, ya desapareció de nuestros campos casi por completo. La lucha declarada por la Administración a enfermedades como la Tristeza y otras virosis iba dirigida a árboles de sus características. Esto unido a otras ventajas de las variedades hoy habituales provocó su rápida desaparición.

La estructura comercial existente estaba en ~~simonía~~ **simonía** con el resto de los aspectos del cultivo. El sistema más extendido era el de venta sobre árbol "a ojo o sobre aforo". Este sistema basado en el engaño mutuo entre las



Eje de una antigua noria

IMAGENES EVOCADORAS DE NUESTRA TRADICIONAL RELACION CON EL MUNDO DEL REGADIO



A la izquierda, rodillo de la noria donde se ubicaban los cangilones que sacaban el agua. A la derecha, motor instalado en galería para extraer el agua de pozo "a cielo abierto"



Pozo "a cielo abierto" y alberca desde donde se distribuía el agua

DEL NARANJO DEL PAIS Y EL RIEGO CON "ROETES" A...

Uno de los escasos ejemplares de naranjos del país que quedan en nuestras huertas.



Una de las pocas huertas antiguas que quedan por nuestros parajes que ha sido injertada buscando la mayor rentabilidad de las nuevas variedades.

partes tiende a desaparecer.

La mayoría de edad

El nuevo huerto, que nace y se desarrolla casi en paralelo con el desarrollo del cultivo del fresón, nada tiene que ver con el descrito hasta el momento. Como decíamos, las grandes fincas marcan el camino, y son muchos, freseros y no freseros, los que plantan su huerto, siguiendo las pautas marcadas por aquellas, aunque ni de lejos puede compararse al "boom" fresero. Se trata de algo más sosegado y sostenido.

De alguna manera el florecimiento de este huerto en nuestros campos y en manos de nuestros agricultores viene a significar la consolidación de la agricultura nueva: ha comenzado la diversificación. Ya no somos sólo freseros, también somos incipientes naranjeros. Pero, al mismo tiempo, denota capacidad inversora. La plantación de un huerto y su mantenimiento en los primeros años genera una serie de gastos no recuperables de inmediato. Contrariamente a la inversión en fresa, la que se hace en naranjos es a largo plazo. Es la mayoría de edad de la nueva agricultura, la confirmación de sus posibilidades.

Pero a pesar de todo, poco se hubiera avanzado si no se hubiera dispuesto de la más moderna tecnología. El desarrollo alcanzado hubiera sido impensable sin el ahorro de agua que ha supuesto la utilización de sistemas de riego localizado. Sin el riego por goteo sería inimaginable el paisaje de naranjos habitual hoy en los campos de Lepe. Su importancia no radica sólo en el ahorro de agua, sino también en su incidencia directa en algunas de las características más apreciadas del fruto.

PEPE ANGEL

GESTORIA - SEGUROS

Ctra. Circunvalación, s/n
(Edificio Los Cruces - portal 1-1º)
Telf. 38 16 22 21440 LEPE (Huelva)



Representante para Lepe y Cartaya
MANUEL HERNANDEZ
TELF. (955) 38 03 02

Prácticas habituales en la planificación del moderno huerto son la fijación de **marcos de plantación** adecuados para permitir la máxima mecanización, el **alomamiento de la tierra** (rinchis) que proporciona al árbol profundidad de suelo y lo preserva de la humedad, el uso de **materia vegetal** procedente de viveros autorizados con lo que se garantiza al máximo la sanidad de los árboles, etc... Estas prácticas, unidas al uso del riego por goteo (que ya presuponen), y las propias del cultivo ya establecido tales como el no laboreo, el desyerbe químico consiguientes, el control de plagas, etc., hacen que nuestra citricultura figure entre las más avanzadas del país.

Junto a ellas se dan otros elementos adicionales que también inciden directamente sobre el comportamiento de la naranja en el mercado, que vamos a citar aunque sólo sea de pasada. En primer lugar es de destacar la juventud de las plantaciones, que junto a los resultados de una adecuada fertirrigación genera un fruto de extraordinaria calidad. Y finalmente, y no por menos importante hay que resaltar la incidencia de la elección varietal, en nuestra citricultura predominan las variedades tardías y de media estación, y ello es así fundamentalmente por dos razones: porque climatológicamente es posible, nuestro clima, prácticamente libre de heladas, lo permite, y porque el mercado lo demanda, por lo menos hasta la fecha.

Pero de nada hubiera servido el magnífico nivel alcanzado en lo técnico, si en lo comercial no se hubiera empezado a avanzar en el mismo sentido. La Cooperativa Agrícola Ntra. Sra. de la Bella, buque insignia del campo de Lepe, supo estar a la altura requerida en el momento oportuno y pronto empezó a dar los primeros pasos en el campo de los cítricos. Hoy dispone de unas modernísi-



**... LAS
VARIEDADES
CON
GARANTIA
SANITARIA Y
EL RIEGO
LOCALIZADO**

La etiqueta amarilla certifica la garantía sanitaria por parte del Ministerio de Agricultura.



El riego localizado a través de sus diferentes sistemas ha significado uno de los mayores progresos en el cultivo de naranjos en particular y en el mundo del regadío en general.

ANDALUZA DEL INOXIDABLE, S.A.



**SUMINISTROS INDUSTRIALES
VALVULERIA**

Telf. 24 99 12 - 22 99 66

Glorieta Norte, s/n 21001 HUELVA

B I B I

Asesoramientos fiscal, contable y laboral

Seguros de vehículos con tarifa especial
para agricultores

JOSEFA CRUZ FERIA

c/ Encarnación, 17 (antigua notaría)

Telf. 38 18 13

LEPE

VARIETADES QUE HASTA EL MOMENTO SE HAN PLANTADO EN
MAYOR CANTIDAD EN EL TERMINO MUNICIPAL DE LEPE



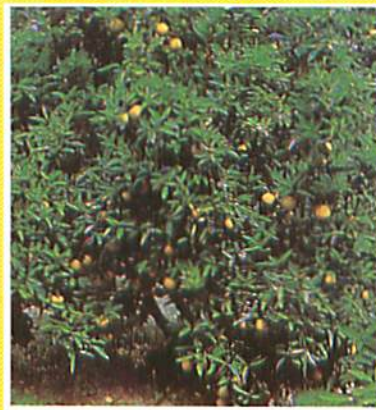
NAVELINA



SALUSTIANA



VALENCIA LATE



mas instalaciones (inauguradas en Noviembre de 1990) que en la campaña recién concluida ha manipulado más de 5.000 toneladas de cítricos.

De momento es casi todo lo que se ha hecho en el campo de la comercialización de cítricos en Lepe. Es de suponer que tal como ocurrió con el fresón, la estructura comercial se vaya actualizando y atemperando con las demandas del propio cultivo.

Ya que se ha citado a la Cooperativa, no quisiera desaprovechar la oportunidad, y hablar, siquiera un poco, del sistema que emplean, mayoritariamente, para la corta de la naranja. No es nada del otro mundo, pero puede tener su importancia: Es una idea (mejor dicho necesidad) que surge por las dificultades que tienen los agricultores para encontrar personal para recolectar la naranja tardía y de media estación, debido a que la gente en esos meses (febrero-junio) está en la fresa. Esto provocó que la Cooperativa se hiciera de su propio equipo de cortadores, que dirigido por la propia Cooperativa, realiza su tarea en las distintas fincas de los socios, evitándoles así un arduo problema.

Pero resulta que con ello no sólo se ha cubierto la necesidad que se pretendía, sino que se ha aportado una serie de ventajas adicionales tales como una mayor especialización de la mano de obra, que redundan en una recolección más rápida y eficaz y un mayor cuidado de los árboles, una mayor oportunidad en la fijación del momento de cortar puesto que la decisión se toma (o se incita a tomar, ya que el socio también participa en ella) en función de parámetros técnico-comerciales que escapan al agricultor, etc... En definitiva, una mayor rentabilidad para los agricultores que, en el fondo, es de lo que se trata.



ASOCIACION ONUBENSE DE PRODUCTORES
Y EXPORTADORES DE FRESAS

c/ Berdigón, 29
Telf. (955) 24 53 77

21003 HUELVA

SUMINISTROS LEPE

Francisco Oria Medina

Distribuidor oficial de

Fertiormont

(estiércol sólido y líquido totalmente
biológico y natural)

Telf. 38 02 73

Ctra. Circunvalación, s/n

LEPE (Huelva)

Los buenos resultados que ofrece este sistema debe de ir haciéndonos pensar en la posibilidad de su exportación a otras facetas del cultivo (tratamientos fitosanitarios, desyerbes, podas...) e incluso a otros cultivos. Sería una magnífica forma de responder al reto de la especialización que la agricultura moderna exige cada vez más.

Los Naranjos del futuro

Lo puramente agrícola está resuelto, incluso con brillantez. Eso, hoy, no lo duda nadie. La "asignatura pendiente", a pesar de lo dicho, sigue siendo la comercialización. Una zona sin tradición cítrica tiene realmente difícil hacerse hueco en el saturado mercado nacional y comunitario. El disponer de una sola cooperativa será negativo, es preciso que nazcan algunas más para entre todas dar, coordinadamente, salida a nuestros frutos.

Contamos con elementos a nuestro favor a la hora de poder competir con las zonas cítricas tradicionales, como son:

- a. Menores costes de producción debido a una mayor mecanización, susceptible de mejora gracias a la orografía y a los marcos de plantación.
- b. Mejores condiciones climáticas que permiten variedades tardías y de media estación, y así, poder acudir al mercado en épocas en que éste está menos saturado.
- c. Mejor calidad de nuestra naranja debido a la juventud de las plantaciones y al buen uso, en general, de la fertirrigación.

Pero junto a estos elementos positivos se dan otros no tan favorables a nuestros intereses, fundamentalmente la inexperiencia, el desconocimiento por parte de los poten-

LA COOPERATIVA ESTA DANDO PRONTA Y EFICAZ RESPUESTA A LA NECESIDAD COLECTIVA DE COMERCIALIZACION DE LA NARANJA



Panorámica general de la nave de preparación de naranjas y camión esperando el transporte hacia el mercado



Interior de la nave en momentos de preparación de la naranja.



La desinfección de suelos es cosa de profesionales!

agrofresas, s.a.

Ctra. Moguer-La Rábida, s/n MOGUER
Telf. 37 24 43 - Fax 37 13 00
LE OFRECE

Desinfecciones agrícolas con Bromuro de Metilo + Cloropicrina
Por los sistemas de inyección y gas caliente, ejecutados en todo momento por profesionales

LUCHA BIOLÓGICA mediante la gama de predadores de la firma KOPPERT

Amplia gama de fitosanitarios



la cinta que riega de verdad

Copersa

Representante en Lepe: DALESA - telf. 382356



Nuestras naranjas dispuestas para el mercado.

ciales clientes y la competencia de otras zonas, tanto nacionales como internacionales. No sólo las

naranjas magrebíes se anuncian como duros rivales, sino que también nos amenazan las naranjas del hemisferio sur.

De todo lo dicho, teniendo en cuenta que de las aproximadamente 5.000 hectáreas actuales de regadío el 60% están dedicadas a naranjos y que la superficie de fresón no aumen-

ta, o si lo hace no es en la misma medida que años atrás, hemos de pensar que con la entrada en rega-

dío de nuevas tierras, las que nos está trayendo el Plan del Chanza, el aumento de los frutales en general y de los cítricos en particular ha de ser espectacular. Consecuentemente hemos de ir preparándonos y avanzar en lo comercial al mismo ritmo.

POLISUR DE LEPE, S. A.

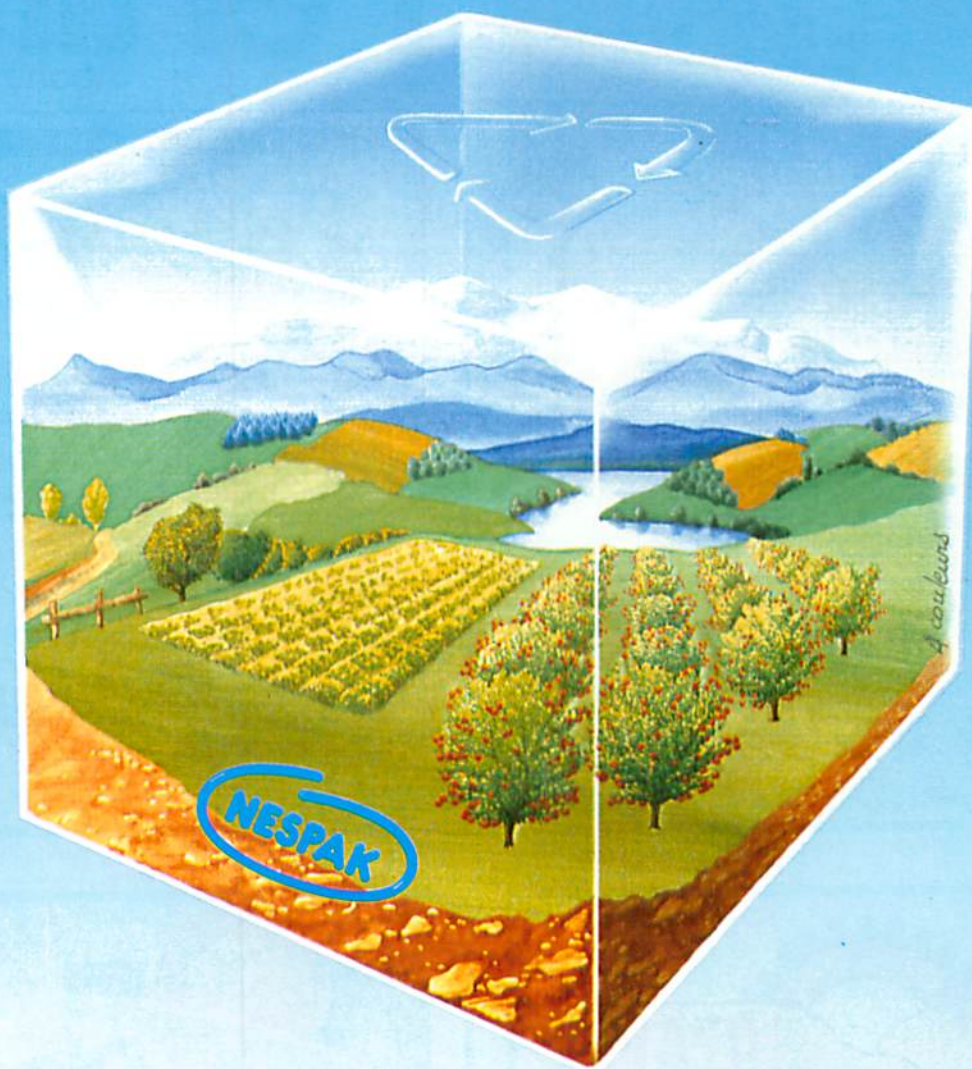
BANDEJAS PARA PLANTAS

Polígono Ind. El Chorrillo, naves 3-4-5
Telf. 38 02 24 - LEPE

FRESENVAS S. L.

ENVASES DE MADERA

Polígono Industrial El Chorrillo
Telf. 38 31 69
LEPE (Huelva)



EL EMBALAJE MAS CERCA DE LA NATURALEZA

NESPAK S.p.A. - Società Generale per l'imballaggio
48024 Massa Lombarda (RA) Italy - Via Damano, 1
Dir. Serv. Tec. Amm. Tel. (0545) 83.402 - Telefax (0545) 83.944
Dir. Serv. Comm. Tel. (0545) 83.460 - Telefax (0545) 83.194
Telex 550260 Nespak I



AGENCIA ANDALUCIA OCCIDENTAL
MANUEL TRUJILLO FUENTES

Julio Romero de Torres, 47
Telf. (955) 31 95 33 0 908 12 22 73 (Móvil) - Fax (955) 31 91 49
21120 BELLAVISTA (Huelva)



LA BELLA
está servida!

COOP. AGRICOLA NTRA. SRA. DE LA BELLA, LEPE (HUELVA)
CTRA. HUELVA-AYAMONTE, KM 684. TELÉFAX: 38 05 90 11 70. 38 01 21 - 38 01 62. TELÉX: 75 623 CCVH-E

Fertiluga®

Abonos líquidos

DISTRIBUIDOR

Dosagro, S.L.

FITOSANITARIOS - FERTILIZANTES
BIOTECNOLOGIA ORGANICA

Ctra. Circunvalación, Km. 683
Tel. (955) 38 36 63 - Fax 38 36 96
LEPE (Huelva)

LUOSA, A LA VANGUARDIA DE LA FERTILIZACION MODERNA CON SU AMPLIA GAMA DE FERTILIZANTES SOLIDOS, LIQUIDOS, CRISTALINOS Y CORRECTORES DE FACIL APLICACION A TRAVES DEL AGUA DE SU SISTEMA DE RIEGO POR GOTEO, ASPERSION, EXUDACION, A MANTA O POR VIA FOLIAR

LUQSA
LERIDA UNION QUIMICA/SA

MANEZ LOZANO
S.L.

Los equipos **MANEZ LOZANO** están fabricados para los agricultores más exigentes, que saben lo que quieren ya que solucionan los problemas de las máquinas de tratamientos durante muchos y muchos años.

Distribuidor en Lepe:
RIEGOS HERNANDEZ

Planasa

Ctra. Huelva-Ayamonte, km 104 Cartaya (Huelva) Telf. 39 07 78
Ctra. San Adrián, km 1 - VALTIERRA (Navarra) - Telf. (948) 86 73 61

F. LOPEZ ROMERO
ELECTRICIDAD
INDUSTRIAL,
S.L.

MONTAJES
ELECTRICOS

INSTALACIONES DE BOMBEO

Oficinas: Lucena del Puerto, 7 - Telfs. 24 30
11 - 24 31 54 - 24 33 54 - 24 35 54
Almacén-taller: Lucena del Puerto, 16
HUELVA

VIVEROS
RIO ERESMA

PLANTAS DE FRESA
DE PRIMERA
CALIDAD

DISTRIBUCION

SOL-LEPE

Ctra. Circunvalación, km 684
Telfs. 38 33 02 - 38 00 78 - Fax 38 34 29
LEPE

COAGRISUR, S. A.

- OBRAS CIVILES
- MOVIMIENTOS DE TIERRA
- DERRIBOS
- ALQUILER DE MAQUINARIAS
- TRANSPORTE DE MAQUINARIA O.P.

OFICINA EN HUELVA:
Vía Paisajista
Edificio Tres Reyes
Apartado 1161
HUELVA



El cultivo del naranjo en la zona regable del Chanza

Fernando Sarria Peña

Ingeniero Agrónomo



TECNICAS DE CULTIVO ACTUALES

Tras el final de la campaña citrícola 91-92 de difícil resultado, hablar y pensar en naranjos ya no nos resulta tan claro como lo veíamos en campañas pasadas.

No todo es negativo en lo acontecido en esta campaña pero sí es evidente que podemos sacar conclusiones muy válidas para nuevos planteamientos de futuro, pues viendo cómo se ha desarrollado esta campaña hay cosas que claramente han cambiado y si bien podríamos pensar en tiempos mejores venideros, lo coherente es prepararse para un futuro que parece cada día más complicado y que las fincas que no se adapten ante la situación de cambio, sobre todo las nuevas plantaciones, lo van a tener difícil en su rentabilidad.

A la hora de abordar una nueva



Alomado para evitar encharcamiento y asfixia radicular



Marco de plantación adecuado a la variedad y a la comodidad de la recolección.



MADERAS LOPEZ, S.L.

PALETIZADOS Y MADERAS
TABLONES Y TABLAS DE CONSTRUCCION

Ctra. Nacional 431 - Km 110
Apartado 38
Telf. (955) 39 11 61
Telefax (955) 39 03 37

21450 CARTAYA (Huelva)



TALLERES
MORA Y FERNANDEZ, C. B.

MAQUINARIAS Y ACCESORIOS AGRICOLAS

Ctra. Trigueros, s/n _ Telfs. 30 02 84 - 30 02 46 - Apart. Correos 10
GIBRALEON (Huelva)



Buen drenaje que también evita los encharcamientos



Caminos o carriles adecuados para economizar en la recolección

plantación yo tendría en cuenta tres aspectos fundamentales, dado por supuesto de que tengamos el problema del agua resuelto.

1. Planteamiento técnico de la plantación.
2. Elección de variedades.
3. Características de la zona de cultivo.

1. Planteamiento técnico de la plantación

En el planteamiento técnico es evidente que la filosofía del cultivo del naranjo en Huelva está bien arraigada, pero no todas las fincas tienen iguales planteamientos y, por lo tanto, eso repercute en los costes de cultivo directamente.

Hemos dicho que el futuro no está claro, en general en la agricultura mediterránea, por lo tanto debemos intentar en la naranja prepararnos para poder competir. Para ello debemos intentar producir **cantidad, calidad y a bajo coste**.

Voy a enumerar los conceptos en los que no se puede fallar en una finca de naranjos.

Técnica de alomado

Hay que hacer buenos lomos. El naranjo es sensible a la humedad. Veo pequeños agricultores en la zona que no valoran este aspecto que es fundamental en la sanidad

Proyectistas e instaladores de riegos localizados tanto nacionales como de importación.

Fabricantes de la cinta de riego por exudación **VIAFLO**

Abonos líquidos **VIAFERTI**

Fitosanitarios **DUPONT** **INAGRA**

NUEVAS TECNICAS DE RIEGO, S.A.



LEPE. Telf. 383500 - Fax 383501 - MOGUER. Telf. 370963 - ALMONTE Telf. 407161

**TRANSPORTES
HUELVA, S.A.**

Director Gerente

MANUEL BARBA RODRIGUEZ

Ctra. Circunvalación

Telf. 955- 38 01 63 - 38 22 37 - FAX 38 24 18
LEPE

inicial y de futuro.

Marcos de plantación

Cada agricultor tiene que escoger el marco adecuado a su variedad, pero no debe hipotecar el futuro reduciendo los marcos, lo que va a ocasionar *problemas de cultivo y recolección*.

En mi opinión el marco ancho mínimo es 6 entre calles y la tendencia a subir a 6,50 ó 7 metros. Como necesitamos muchos árboles para producir el poner en la línea distancias más cortas es factible si el día de mañana no dudamos en arrancar árboles. Marcos correctos pueden ser (6x4) (6,5x3) (6,5x4) (6,5x5) (7x2,5) (7x3) (7x4) (7x5).

Caminos

El cultivo del naranjo tiene su aspecto más importante en el coste de recolección, tener caminos buenos permite racionalizar la recolección, coste que cada día que pase será el más problemático de futuro.

Instalación correcta del riego localizado

La tendencia actual es poder dar muchos puntos de goteo al naranjo.

Creo que hay que hacer instalaciones con buenos filtros, buenos goteadores (aunque sean más caros) y una buena automatización que es al final lo más económico para el futuro.



Riego localizado. Ahorra agua, mano de obra y mejora en general las condiciones del cultivo y su rentabilidad



No laboreo. Favorece las condiciones sanitarias del árbol al no producir les heridas periódicas en sus raíces

ANTONIO DIAZ

GOMEZ

Graduado social

Asesoría laboral y

de seguridad social

Ctra. Circunvalación, s/n

Telf. 38 22 50 - LEPE



VIVEROS HUELVA, S.A.

SU PRODUCTOR (1) DE PLANTAS DE FRESÓN

Partiendo siempre de material base de absoluta garantía

Cultivando (2) sobre suelos desinfectados con bromuro de Metilo + cloropicrina

(1) Sublicenciado para multiplicación de plantas de la serie OSO GRANDE

(2) Cultivos en la Comunidad de Castilla-León

Chalet El Pozuelo - Ctra. Moguer-La Rábida, s/n

Telfs. (955) 50 28 53 - Fax 37 13 00

AGENTE EN LEPE

DALESA - telf. 38 23 56

MANDARINAS PRECOCES



OKITSU



CLAUSELLINA



MARISOL

Drenaje de la finca

En fincas en las que no hay buena salida del agua es importante hacer zanjas anchas que permitan salida fácil del agua sin estropear los accesos de la finca.

2. Elección de variedades

Hemos visto que esta campaña ha marcado una tendencia clara. El consumo de naranjas desciende cada día más y el de mandarinas va aumentando. ¿Cuáles son las causas? Nos dicen que parece que el *fácil pelado* de las mandarinas es el factor clave. Otro aspecto a tener en cuenta es el de la precocidad, en Huelva

tenemos un buen clima, que nos hace aguantar bastante bien las heladas y que hace que la fruta sea bastante precoz, lo cual en ciertas variedades es un problema. Tenemos que intentar aprovechar la precocidad de nuestras variedades, y hay que apostar por **mandarinas precoces**, en los terrenos y climas que induzcan precocidad.

Hacemos una clasificación de las variedades de tipo **mandarina** que sean interesantes para el futuro (excluyo las variedades en exceso de producción).

Mandarinas precoces (Okitsu-Clausellina-Marisol).

Las dos primeras no son de calidad, pero vemos que se gana dinero con ellas.

Marisol es clementina que no siendo de calidad da el índice E/A muy rápido y su cotización ha aumentado mucho tras los últimos índices exigidos por el Solivre que son más duros en la actualidad si los comparamos con la falta de exigencias mayores de años anteriores.

Mandarinas de media estación (Esbal - Nova - Hermandina)

Son todas de buena calidad y bastante conocidas, quizás sea la más floja la Esbal por ser casi una clementina fina. La aparición

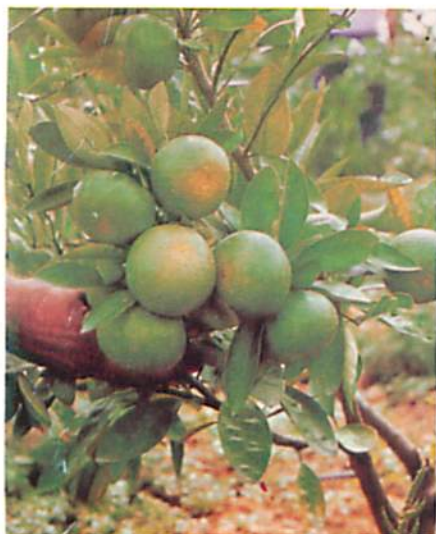
HIDROCONTA, S.L.

CONTAJE DE FLUIDOS

DOSIFICACION

Avda. Ciudad de Almería, 11 - Telfs. 26 71 07 - 21 81 59 - Fax: 22 11 49 MURCIA

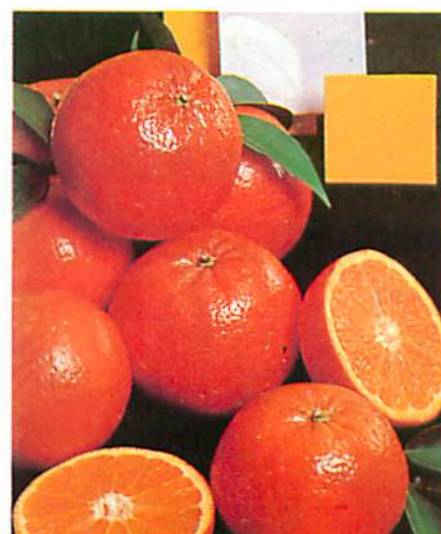
MANDARINAS DE MEDIA ESTACION



ESBAL



NOVA



HERNANDINA

de nuevas hormonas de engorde puede relanzar esta variedad.

Mandarinas tardías (Fortuna - Elendale - Ortanique)

Fortuna es variedad muy productiva, pero que tiene problemas de "manchas" que no están resueltos. Su cotización ha sido muy buena. ¿Cuánto tiempo durará?

Elendale parece que será mandarina buena, pero su capacidad productiva está muy cuestionada. No se la conoce apenas.

Ortanique parece tener muchos detractores al ser un híbrido que pela bastante mal.

En cuanto a naranjas hay variedades que se mantienen como la Navelate y otras como la Valencia-Late que se han derrumbado alarmantemente.

El consumo del mercado exterior de la *Valencia* ha caído por la competencia de otros países, de otras frutas de verano y porque en verano hay naranjas del hemisferio sur. Todo hace presumir que con el mercado libre del año próximo va a hacer todavía más difícil la situación de esta variedad y por desgracia es la base de nuestra economía. Es presumible que tengamos la misma situación que el resto de Europa y habrá poco sitio para esta varie-

dad, incluso en España.

Como nuevas variedades está la Lane-Late que por su productividad puede ser interesante, aunque no hay que esperar cotizaciones altas y quizás por último hacer mención de *Sanguinelli* que puede tener un mercado no muy amplio pero bueno en principio.

3. Características de la zona de cultivo

La Zona Regable del Chanza tiene características no homogéneas para el cultivo del naranjo. El conocimiento de estas cuali-

TALLERES LINO ROMERO

Josefa Serrano Fernández

CALDERERIA - MECANIZADO EN GENERAL

José Antonio, 10

Oficinas y talleres: Bda. Estación, s/n - Telf. (955) 30 03 65
21500 GIBRALEON (Huelva)

MANDARINAS TARDIAS



FORTUNA



ELLENDALE

dades es importante cara a la elección de la variedad.

Definiría:

1) Climas sin heladas, muy pre-

coces.

2) Zonas con algún riesgo de helada, menos precoz

3) Terrenos muy suaves, arenas

y gravas

4) Terrenos francos-medios.

Combinaciones mejores:

(1-3) Ideal variedad temprana.

(1-4) Aceptable variedad temprana. Bueno para tardía.

(2) Siempre el mejor para variedad tardía o media.

Resumiendo con una buena explotación automatizada, con capacidad para producir muchos kgs y acertando en las variedades apropiadas para la zona es posible hacer una finca de cítricos que pueda competir en el difícil trance que se nos avecina en los años venideros.



GOLD

VALVULAS DE MARIPOSA



Válvulas de mariposa
GOLD,
de anillo envolvente
DN.40-1.000
PN-10-16
T.-15° +100°C.
Wafer pattern
and double flanged
model
GOLD - replaceable-liner.
Size range: 1 1/2" to 40"
Pressure rating: 10-16 BAR
T.-15° to 100° C

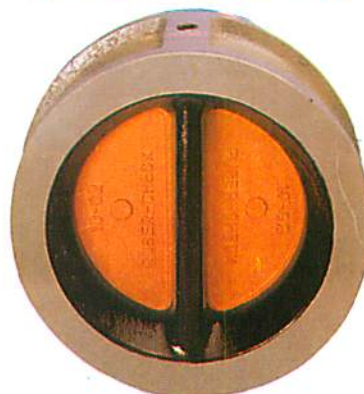
IPROSA

Polígono Industrial San José de Valderas
c/ Del Viento, s/n - Alcorcón (Madrid)
Telf. 612 05 12 (4 líneas) - Telex 47 282-IPRO-E

FABRICANTES DE VALVULAS DE MARIPOSA Y RETENCION

RUBER-CHECK

VALVULAS DE RETENCION



RUBER-CHECK
Válvulas de
retención
mod. C.
DIN.3202-K3
DN 40-1.200
PN 10-25
T.+232° C
Dual Plate Check
Valve mod. C.
(DIN 32 02-K3)
DN 40-1.200.
PN 10-25 T.+232°C

Representantes en: Andalucía, País Vasco, Cataluña, Murcia, Valencia, Baleares
SOLICITE INFORMACION Y CATALOGO

negro

RESIDENCIAL VILLAHERMOSA

ALGO MÁS QUE
UNA VIVIENDA



PROMUEVE

GADIMI, S.A.

c/ César Barrios, 92
Telfs. 38 33 18 - 38 05 37 (part.)

LEPE



Shacham—Givat-Ada S.R.L.

INDUSTRIAS RELACIONADAS CON LA
AGRICULTURA



SHACHAM QIVAT-ADA LTD. QIVAT-ADA 37808 ISRAEL
TEL. 06 389501. TELEX 471713 GAT IL. FAX-06 389556

SHACHAM

ESTIERCOL GRANULADO - Fabricado en Israel
MEJORA RENDIMIENTOS
Representante en Lepe: MANUEL HERNANDEZ

ENVASES OTERO

Carretera de El Terrón
Telf. 38 03 22
LEPE



Estudios y Aplicaciones Electrónicas S. A.

RADIOTELEFONOS
PROTECCION INCENDIOS
PROTECCION PERIMETRAL
ALTA SEGURIDAD
RADIO ENLACE
IRCUITO CERRADO DE TELEVISION
ALTA SEGURIDAD

PROYECTOS - INGENIERIA - SUMINISTROS -
INSTALACIONES - MANTENIMIENTO

c/ Valverde, 5 - Telf. 24 50 95
HUELVA



La comercialización de cítricos
vista desde la zona oeste de
Huelva

Jaime Genesca Ricard

Gerente de Naranjales del Río Piedras, S. A.



Generalidades

Se dice, y creo que es verdad, que cuesta menos producir que vender, y yo añadiría, que vender bien; cuesta más vender bien, porque generalmente los agricultores, de lo primero que nos preocupamos, es de producir, y es natural que así sea, pues es lo consustancial con nuestro oficio, si somos agricultores y todos creemos que somos buenos, nuestro reto es producir bien (cantidad y calidad), y cuando lo conseguimos ya nos sentimos orgullosos y realizados en nuestra profesión, el vender viene después, es otra cosa, es otra profesión, generalmente esperamos que a la hora de vender, se produzca el milagro en forma de adversidades (climáticas o meteorológicas) en otras zonas de producción, que nos quite competencia y que aumente la demanda sobre nuestro producto, esto es como en la lotería que casi nunca toca... y sólo en la pedrea.

Esta pasiva actitud a la hora de vender, no es más que la falta de profesionalidad, somos agricultores no comerciantes, que refleja nuestra ignorancia sobre el oficio de vender, pues para vender bien, o sacar el máximo precio a nuestro producto, que es lo mismo, hace falta información, infraestructura, relación, comunicación, etc., y en la mayoría de los casos se tiene de forma insuficiente.

Producción

Para una buena comercialización, lo primero que tenemos que tener, es un buen producto, una buena naranja, esto creo que en nuestra zona (al oeste de Huelva) la tenemos, si bien nuestra superficie de plantación es ínfima, comparada con la superficie nacional, algo más del 1%, pero cuando lo comparamos con las variedades medias y tardías, con los pies tolerantes y con las



cerveza

Cruzcampo

Distribuidor

CARMELO GONZALEZ ORIA

TELF. (955) 38 05 65

LEPE (Huelva)



RECUBRIMIENTO DE EMBALSES
 RIEGO EN GENERAL - MAQUINARIA AGRICOLA
 BOMBAS CAPRARI

Ctra. Circunvalación - Telf. 38 23 84 - 38 00 02



Mercados

plantaciones jóvenes, la incidencia de nuestra zona es mucho mayor, ésta es la razón por la que en esta altura de la campaña vengan bastantes comerciantes del Levante Español, todos ellos marquistas, de mercado interior o exterior, que llegan empujados por la exigencia de su marca, a buscar la calidad y cantidad, que en la zonas próximas a su ubicación, no encuentran con la suficiente abundancia, la mayoría de la naranja producida en nuestra zona, tiene esta salida, que forzosamente por el transporte que tiene que soportar hasta situarla en el almacén de confección, tiene un mayor gasto, unas 6 pesetas, que van en detrimento del precio de la naranja, sólo una minoría sale ya preparada, clasificada, triada y confeccionada con su marca, hacia los mercados exteriores, pero desgraciadamente esto actualmente, se hace todavía con poca cantidad.

Ya hemos dicho que nuestros mercados son dos, el interior, que por países es el primer consumidor, lo que tenemos que entender con ello, es que hay que prestarle la importancia que tiene, y el exterior, al referirnos al mercado exterior se hace imprescindible una referencia, aún con el riesgo de salirme del tema específico que nos ocupa, a la CEE (Comunidad Económica Europea) destinataria de más del 80% de nuestras exportaciones.

El esquema básico de la agricultura Comunitaria está bajo el signo de la **protección**, tradicional solución a los problemas viejos de su viejo campo.

La Europa Agrícola Comunitaria, es una de las áreas de mayor producción agrícola del mundo. Por todo ello los Estados Cofundadores comunitarios crearon la



JAMES B. BROWN (DISTRIBUTORS) Ltd.

IMPORTADORES, MAYORISTAS, DISTRIBUIDORES
Y TRANSPORTISTAS DE FRUTA Y VERDURA
ALMACENES Y CAMIONES PROPIOS

Oakhill Trading Estate
Devonshire Road Worsley
MANCHESTER, M 28 5 PT (INGLATERRA)
TELF. (0204) 79 31 13
FAX (0204) 86 28 80

OFICINAS EN ESPAÑA:
Paseo Marítimo, 1 MARENY BLAU
46410 SUECA (VALENCIA)
Telf. (96) 176 00 14 - 16
Fax (96) 176 02 81 - 176 01 59



PAC (Política Agraria Común) y para llevarla adelante se firmó en 1962 el FEOGA (Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola).

La PAC fue sustancialmente revitalizada por la aplicación del Plan Mansholt, con todo ello el sector agrícola de la CEE, se convirtió en el de mayor importancia dentro de la Comunidad Europea.

Los objetivos finales de garantizar la producción, al tiempo que la ordena, con el fin de adecuar la estructura productiva, al estado actual de la economía europea, se han visto cumplidos, pero descompensados hacia la actuación inmediata, olvidando la necesaria reforma de las estructuras.

Francia y Holanda fueron y han sido los países que mayor beneficio obtuvieron del FEOGA, sobre todo los franceses, siendo los mayores paganos los alemanes.

En el ámbito de este sector agrícola conviene destacar la participación del Reino Unido de la Gran Bretaña. El Reino Unido aporta al presupuesto comunitario un gran volumen de recursos por derechos de aduana y del IVA, por el contrario no recibe compensación presupuestaria suficiente, por no ser uno de los grandes países agrícolas, para compensar al Reino Unido la Comunidad Europea envía al Gobierno Británico un cheque (todos los años).

La PAC ha tenido tres fases muy diferentes. La primera (1962-67) se caracterizó por la fijación de los precios, unidad de mercado y solidaridad financiera. La segunda fase (1967-92) se caracteriza por la implantación de la política de precios comunes y la aplicación de las reglas de competencia contenidas en el Tratado de Roma. La tercera fase a partir de 1992, implicará una nueva remodelación de la PAC, influenciada por los

**HNOS.
ENRUBIA,
S. A.
EXPORTACION
DE FRUTAS**



c/ Maximilian, 1 - 46669 SEÑERA (Valencia) - Telfs. 245 14 27 - 245 02 97
Fax 245 05 25 - Telf móvil 908 66 78 86

**FRUTAS
CIMAC, S. L.
EXPORTADORES DE FRUTA**

Polígono El Chorrillo, nave 5
Telfs. 38 37 10 - 38 37 38 - Fax 38 22 40
LEPE



problemas internos de financiación y las negociaciones pendientes de la Ronda Uruguay del GATT.

Los cítricos españoles en la PAC han tenido las siguientes etapas, desde la firma del Acuerdo Preferencial en noviembre de 1970, hasta el Tratado de Adhesión de España en la CEE en junio de 1985, y desde esta fecha hasta la finalización del período transitorio, que será el 31 de diciembre de 1995. Pero no nos engañemos, que tampoco en el futuro la PAC va a proteger nuestros cítricos, la política futura de la PAC, va a intentar proteger las rentas de sus agricultores (para entendernos mejor, de algunos de sus agricultores).

Infraestructura

Debemos estar preocupados por las carencias que

tenemos para defender el precio de venta de nuestras naranjas; carecemos de almacenes de confección y sin ellos no podemos estar en los mercados, no podemos tener clientes en las zonas consumidoras, no podemos sentir ni influir la marcha del Mercado, no podemos crear marcas, ni denominación de origen, no tenemos sintonía con el consumidor, nos falta ese hilo directo que sólo te lo proporciona el disponer de un almacén de confección y la organización y los servicios que el mismo conlleva.

Hay una única excepción, la Cooperativa Virgen Bella, el éxito de su puesta en marcha, no hace más que confirmar todo lo expuesto, pero uno sólo es poco, hacen falta más almacenes de confección, que los tenemos que hacer nosotros, los agricultores, pues el actual comprador, que en su mayoría hemos identificado como importantes marquistas del Levante español, difícilmente implantará un almacén de nuestra zona,



Fernando Lama, S.L.
SISTEMAS DE FILTRADO

Avda. de Isla Mayor, 12 - Telf. 34 (9) 5 577 02 36 - Fax 34 (9) 5 577 04 67
PUEBLA DEL RIO - Ap. 22 - SEVILLA - ESPAÑA



por la gran inversión y consiguiente amortización que ello representa, nos lo tenemos que hacer nosotros los productores, y no es tarea de uno sólo por grande que sea, tenemos que agruparnos en cooperativas, APAS

(agrupación de productores agrícolas) o como sea, pero si no lo hacemos estamos frenando el desarrollo de la zona y estamos hipotecando nuestra futura rentabilidad citrícola.



**RIEGOS
HERNANDEZ**

Ctra. Circunvalación, s/n
Telf. 38 03 02
LEPE

Cinta de riego con Gotero incorporado

TODY
«TOTALGARANTIA»

Regaber

Regaber, S.A.
c/ Rafale Riera Prats, nave 6
Vilassar de Dalt, 08339 Barcelona
Telf. (93) 753 12 11
Telex 59229 RGBRE - Fax (93) 750 8512



INSTALACIONES AUTOMATICAS DE RIEGO

Francisco Pizarro Cabello

Ingeniero Agrónomo y Director de Obras
de la Zona Regable del Chanza

El objetivo del riego es complementar el déficit de agua necesaria para el correcto desarrollo de las plantas. Dicho así y para un desconocedor de la materia, parece muy sencillo, pero el determinar las necesidades de agua que tienen las plantas, el estado de humedad del

suelo, con el agua disponible y el aporte de la diferencia, suele ser un problema muy complicado que se resuelve de forma aproximada, con unas fórmulas matemáticas que se ajustan después con la práctica del riego.

Simultáneamente a la aplicación del riego, se añaden los nutrientes necesarios que puede realizarse con el agua de riego o de forma independiente, y finalmente se dan los tratamientos contra las plagas y enfermedades, que se aplican en el momento preciso, y que en muy



RIEGOS HEPRI, C.B.

Juan José Prieto Acosta

MONTAJE DE RIEGOS EN GENERAL

Montaje de bombas, cintas de
riego por goteo - Montaje de P.V.C.

Ctra. Circunvalación - Telf. 38 18 77
LEPE

SECOFIS, S. L.

**Asesoramiento
de empresas**

Telf. 25 86 23

HUELVA

contadas ocasiones pueden realizarse con el agua de riego.

Fácilmente se comprende la importancia que tiene la aplicación del riego, dosificándolo correctamente y aplicándolo en el momento oportuno. Hay varios grandes sistemas de aplicación:

- Riegos de superficie por gravedad.
- Riegos de lluvia artificial.
- Riegos localizados de alta frecuencia.

En el primer grupo se encuentran todos los riegos de aplicación directa al terreno (tablares, manta, surco, etc.).

En el segundo grupo se encuentran en general los riegos por aspersión.

El tercer grupo comprende todos los riegos en que la aplicación del agua se realiza de forma localizada, y por tanto no es necesario aplicar el agua en toda la superficie. Son estos riegos los que permiten ajustar mejor la dosificación del agua y su automatización: las redes de riego son fijas, los caudales que se manejan son bajos, y muchos factores ambientales, como el viento, no les afecta excesivamente.

La automatización del riego presenta grandes ventajas:

-Se ejerce un mejor control de la frecuencia y dosis de riego.

- Ahorra trabajo.
- Se puede programar no sólo el riego, sino otras operaciones.
- Puede programarse el riego en función de la humedad del suelo y otros factores.

Esencialmente una instalación de riego automática consta de:

- Sistema de filtrado e incorporación de fertilizantes.
- Contador de agua.
- Elementos de control del riego.

El sistema de filtrado e incorporación de fertilizantes, aunque común a los sistemas no automatizados es tan importante y a menudo no se instala que conviene al menos detenerse en un esquema de filtrado simple (cuadro 1)

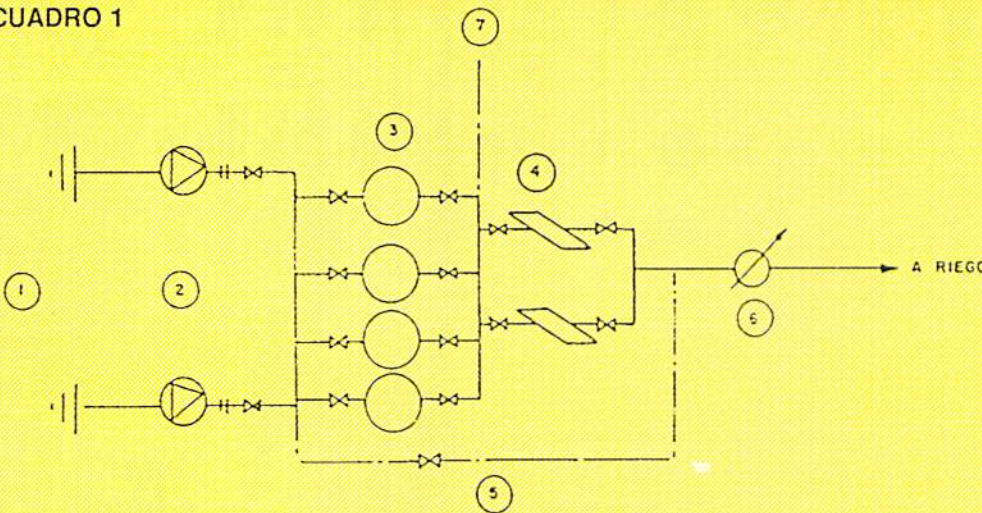
Consta de una batería de filtros de arena y otra de filtros de malla; estas baterías, al menos han de ser dos, de forma que se permita la limpieza por contralavado. Esta estación de filtrado se puede automatizar por dos procedimientos:

1º. Estableciendo una pérdida de carga en los filtros, y por medio de un presostato diferencial; cuando se alcanza la diferencia de presión entre la entrada y la salida del filtro, se realiza la limpieza.

2º. Realizando las maniobras por tiempos.

En ambos casos se requiere que las válvulas de corte nor-

CUADRO 1



ESQUEMA DE CABEZAL DE RIEGO

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| ① Depósito regulador | ⑥ Equipo de medida |
| ② Grupo bombeo | ⑦ Inyección fertilizante |
| ③ Equipo filtrado arena | ⊗ Válvula de corte |
| ④ Equipo filtrado malla | ++ Válvula de retención |
| ⑤ By-pass | |

GRUPO **el jamón**

CUESTION DE GUSTO

**EN LEPE, LA ANTILLA,
ISLA CRISTINA Y CARTAYA**



**GASOLINERA
DE LEPE**

su gasolinera

El mejor servicio en lavaderos, tractores, motos, camiones, etc. manual y automático

Cambie Vd. mismo el aceite de su vehículo

Telf. 38 38 48

males sean sustituidas por electroválvulas.

Filtrada el agua, existen dos procedimientos de automatizar un riego: por tiempos y por volúmenes.

En la automatización por tiempos hay que calcular la duración del riego en función de los caudales suministrados por los emisores. Se realiza por medio de electroválvulas y programadores eléctricos de los que existen una extensa, variada y barata gama en el mercado. Un programador eléctrico, en esencia es un reloj, con unos terminales que abren o cierran circuitos eléctricos que mandan electroválvulas estratégicamente situadas.

Este sistema de programación es sencillo, y permite fijar secuencias de riego fijas por períodos de tiempo, que se repiten cíclicamente mientras no se cambie el programa,



La automatización por volúmenes, esencialmente es igual que la anterior, sustituyendo el mando por tiempos, por válvulas volumétricas.

Ambos casos admiten el poder independizar subunidades de riego, o bien establecer restricciones de enclavamiento de manera que funcionen varias simultáneamente, o que cuando unas determinadas subunidades funcionen, otra u otras no puedan hacerlo simultáneamente.

La casuística es grande y no es objeto de desarrollarla aquí. Basta saber que los modernos sistemas de control permiten automatizar las instalaciones por un coste realmente interesante, con un ahorro importante no sólo de mano de obra, sino de agua y fertilizantes.

de forma que establecido el tiempo que tiene que regarse, consiste en fijar los períodos de apertura y cierre de la electroválvula. Hoy, incluso hay electroválvulas que llevan el programador incorporado con una fuente de alimentación autónoma de 1,5 v.



JUAN M. CRUZ SOLER

TORNO Y AJUSTE

Soldadura semiautomática, corte de plasma,
latiguillos hidráulicos, maquinaria agrícola,
cintas transportadoras

Polig. El Chorrillo, nave 4 - Telf. 38 03 84 - LEPE(Huelva)



**TALLERES
M. NENE**

Servicio Oficial

RENAULT

Venta de vehículos nuevos y usados garantizados

Ctra. Circunvalación, s/n - Telf. 38 24 44 - LEPE

FRESPACK S.L.

ENVASES Y EMBALAJES

tofresa

INTERMAS

FABBRI

BORDEN

SAMOES

Ctra. Circunvalación, km 684
Telf. 38 04 22 - 38 23 68
LEPE (Huelva)

La Lepera

**LA FFRESSA
EXPORT-IMPORT, S.L.**

Ctra. Huelva Ayamonte, km 684
Telf. (955) 38 24 12 - 38 36 16
Fax (955) 38 24 27
LEPE (Huelva)



arotz

CULTIVA LA NATURALEZA

Ctra. Huelva-Ayamonte, km. 120
Telfs. 38 21 42 - 38 21 43
LEPE (Huelva)





plantones que destacan
en todos los campos

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y TURISMO
SECRETARÍA NACIONAL DE SEMBRAS Y SUELOS
C/ MARIANO DE MADRUGA 1
03001 ALICANTE

PLANTON AUTORIZADO
VARIEDAD: NUSÉ 84
CULTIVO: NARANJO
PATRÓN: CITRANGE CARRICÓ
SUMENTO: ALCANAR VA 1



c/ Joan Maragall, s/n. (Edificio Viveros)
Telfs. (977) 73 00 40 - 73 07 25

VIVEROS ALCANAR

PLANTE PARA EL FUTURO

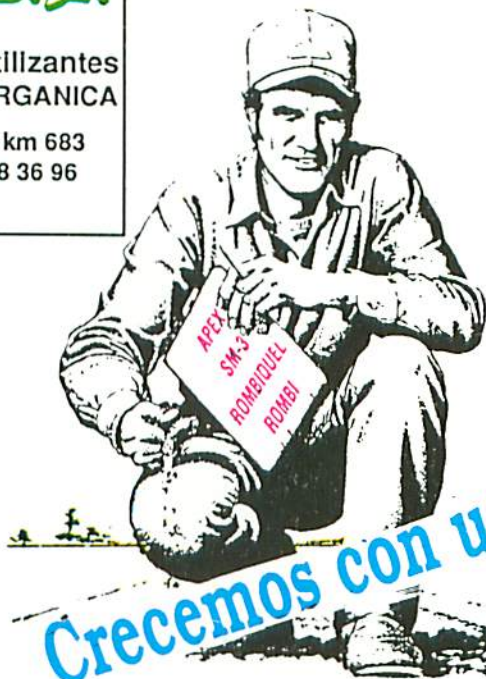
43530 ALCANAR (Tarragona)

Distribuidor en HUELVA

Dosagro, S.L.

Fitosanitarios, Fertilizantes
BIOTECNOLOGIA ORGANICA

Ctra. Circunvalación, km 683
Telf. 38 36 63 - Fax 38 36 96
LEPE



SM-3
ROMBIQUEL
APEX-15

Crecemos con usted

FERTILIZANTES



PLYMAG, S.L.

EN VANGUARDIA

Productos
Biológicos
Fertilizantes

ARGENTINA, 20 • Apartado 58 • Teléfono (96) 557 09 92 • Fax (96) 557 04 54
03780 PEGO • Alicante (ESPAÑA)

**POR LAS
VEREAS**

Un viaje apasionado por todos los verdes de nuestros campos, por sus vereas

LA DEHESA LIMPIA



Siempre fue la Dehesa (léase Jeza) el paraje verde y fresco por excelencia entre los de nuestro término; rica en aguas cercanas de escurridero un nutrido número de norias, que riegan la ubérrima fronda, tachonan toda su extensión; hoy el progreso transforma -para bien- su paisaje y los antiguos caminos devienen carreteras de asfalto y por sus entrañas discurren arterias de PVC que pregonan abundancia de agua segura.

Y antes de esta transformación

siempre era esta zona -decía- preferida en nuestra infancia para nuestras escaramuzas y escapadas campestres de rebuscar "nios", de comer naranjas o de correr hembras en giras dominicales por este vergel de siempre de entrañables huertos familiares, frescas galerías y naranjos con roetes, generosas tierras preñadas de fruto que eran la base de muchas economías, ¡pioneras tierras veteranas de regadío!

Parece que fue ayer cuando íbamos a bañarnos a las albercas, a re-

correr sus caminos, a coger higos chumbos, a hacer un charco para cazar, poner jaulas a los nidos y a fumar a escondidas los primeros cigarrillos con celebrada frucción. Son connotaciones de vivencias olvidadas y lejanas que afloran al recuerdo al contemplar cuán cambiado está aquel "paraíso" de entonces convertido en un proyecto de prometedor futuro, conjugando el presente con el buen hacer.

El progreso allana... ¡adelante!

Matías Sánchez González

esther

Frutas Esther, S. A.

Ctra. Circunvalación, s/n Avda. Menéndez Pelayo, 57
Telf. 38 24 36 - Fax 38 32 25 Telfs. Oficina: 77 04 81 - 77 10 25
21440 LEPE (Huelva) Telex 67549-FRUE-E-Fax 77 06 44
30550 ABARAN - Murcia - España

LEPEPLAS S.L.

**UNA FIRMA AL SERVICIO
DE ANDALUCIA**

**URB. EL CHORRILLO, naves 15, 16 y 17
Telf. 38 10 59 - Fax 38 10 00 - LEPE**

EL SABOR AGRIO DEL CAMPO

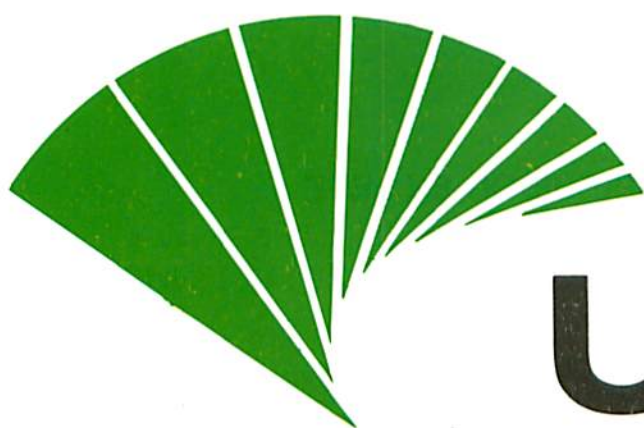
Tomás Rodríguez





FOMENTO DE
CONSTRUCCIONES
Y CONTRATAS, S. A.

EMPRESA CONSTRUCTORA DE LA CONDUCCION DE ABASTECIMIENTO DE AGUA DE RIEGO A LOS SECTORES 8, 9, 10 Y 11 DE LA ZONA REGABLE DEL CHANZA, DE LA RED DE RIEGO Y ESTACION DE BOMBEO DEL SECTOR 9 Y DE LA CONDUCCION DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE A VARIOS PUEBLOS DE LA COSTA OCCIDENTAL ONUBENSE.



Unicaja

**150
AÑOS**

A SU SERVICIO



CAJA DE HUELVA Y SEVILLA

EL MONTE

URA'RIEGO
TAPE-TURBULENTO



LA MEJOR CINTA
PARA EL RIEGO DE SUS FRESAS

DISTRIBUIDOR EN LEPE



INSECTICIDAS ONUBENSES, S.L.
INSO

Ctra. Huelva-Ayamonte, km 684
Telf. 38 02 25
21440 LEPE (Huelva)



URA'RIEGO

SEVILLA: Tfno: (95) 461 40 48 - 461 50 66 - Fax 461 81 89